



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 30. 5. 2012
COM(2012) 275 final

2012/0144 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa zrušuje pozastavenie záväzkov z Kohézneho fondu pre Maďarsko

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. NAJNOVŠIE ROZHODNUTIE RADY O POZASTAVENÍ ZÁVÄZKOV Z KOHÉZNEHO FONDU

Vykonávacím rozhodnutím 2012/156/EÚ¹ z 13. marca 2012 Rada rozhodla o pozastavení záväzkov vo výške 495,2 milióna EUR z Kohézneho fondu pre Maďarsko, ktoré nadobúda účinnosť 1. januára 2013 a predstavuje 0,5 % HDP a 29 % všetkých prostriedkov Kohézneho fondu pridelených Maďarsku na rok 2013. Toto rozhodnutie vychádzalo z rozhodnutia Rady 2012/139/EÚ² z 24. januára 2012, v ktorom sa uvádza, že Maďarsko neprijalo účinné opatrenia na základe odporúčania Rady zo 7. júla 2009 s cieľom odstrániť nadmerný deficit spoločným a udržateľným spôsobom do roku 2011.

Podmienky sa vzťahujú na prístup k pomoci z Kohézneho fondu a prístup k tejto pomoci podmieňujú predchádzaním nadmernému deficitu verejných financií v súlade s článkom 126 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“)³. Tieto podmienky sú zamerané na intenzívnejšie stimulovanie vlád členských štátov, aby uplatňovali zdravé fiškálne politiky a pomáhali tak vytvoriť priaznivé makroekonomické podmienky potrebné na zabezpečenie efektívneho využívania finančných prostriedkov z Kohézneho fondu. Konkrétne v článku 4 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1164/94, sa stanovuje, že Rada môže rozhodnúť na návrh Komisie o čiastočnom alebo úplnom pozastavení záväzkov z fondu pre príslušný členský štát: i) ak sa na tento členský štát vzťahuje postup pri nadmernom deficite a ii) ak tento členský štát neprijal na základe odporúčania Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ⁴ účinné opatrenia na odstránenie nadmerného deficitu do stanoveného termínu. Pozastavenie záväzkov sa teda uskutočňuje na základe rozhodnutia Rady prijatého podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ⁵.

Rozhodnutím o sume záväzkov z Kohézneho fondu, ktoré majú byť pozastavené, by sa malo zabezpečiť, aby toto pozastavenie bolo účinné a primerané, pričom by sa mala zohľadniť celková súčasná hospodárska situácia v Európskej únii a relatívny význam Kohézneho fondu pre hospodárstvo príslušného členského štátu.

2. PODMIENKY ZRUŠENIA POZASTAVENIA ZÁVÄZKOV Z KOHÉZNEHO FONDU PRE MAĎARSKO

Podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1084/2006 Rada bezodkladne rozhodne o zrušení pozastavenia príslušných záväzkov, ak zistí, že dotknutý členský štát prijal potrebné nápravné opatrenie.

V čase prijatia vykonávacieho rozhodnutia Rady 2012/156/EÚ Komisia vydala toto vyhlásenie: „Komisia je v záujme uľahčenia rozhodnutia Rady odhodlaná Rade bezodkladne potom, ako maďarská vláda prijme nápravné opatrenia splňajúce odporúčanie Rady z 13. marca 2012 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, predložiť svoje posúdenie toho, či sa prijali

¹ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2012, s. 19.

² Ú. v. EÚ L 66, 6.3.2012, s. 6.

³ Ktorým sa nahrádza článok 104 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ZES) uvedený v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

⁴ Ktorým sa nahrádza článok 104 ods. 7 ZES uvedený v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

⁵ Ktorým sa nahrádza článok 104 ods. 8 ZES uvedený v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

účinné opatrenia.“. Okrem toho v nadväznosti na záväzok maďarskej vlády, že potrebné nápravné opatrenia premietne do konvergenčného programu Maďarska v apríli 2012 a do iných príslušných verejne dostupných dokumentov a rozhodnutí, Rada uviedla, že sa tejto záležitosti bude opäť venovať na svojom zasadnutí 22. júna 2012 s cieľom zrušiť pozastavenie, ak budú podmienky splnené.

2.1. Odporúčanie Rady z 13. marca 2012 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ s cieľom udržateľne odstrániť nadmerný deficit verejných financií do roku 2012

Rada vo svojom novom (piatom) odporúčaní Maďarsku podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ predĺžila do roku 2012 termín na odstránenie nadmerného deficitu spoľahlivým a udržateľným spôsobom. Rada konkrétne požiadala maďarské orgány, aby: i) zabezpečili dosiahnutie cieľového deficitu na rok 2012 stanoveného na úrovni 2,5 % HDP, čo by si na základe predbežnej predpovede útvarov Komisie z februára vyžadovalo, aby sa zabezpečila dodatočná fiškálna konsolidácia vo výške aspoň 0,5 % HDP, ktorá by sa mala dosiahnuť prostredníctvom ďalšej špecifikácie a implementácie už naplánovaných opatrení, ako aj prípadných ďalších konsolidačných opatrení štrukturálneho charakteru; ii) prideliť prípadné mimoriadne zisky na zlepšenie nominálneho salda; iii) prípadne prijali potrebné doplňujúce opatrenia štrukturálneho charakteru tak, aby sa zabezpečilo, že deficit v roku 2013 zostane výrazne pod hranicou 3 % HDP aj po úplnom postupnom ukončení jednorazových príjmov na úrovni takmer 1 % HDP, a iv) začlenili ustanovenia o dostatočných rezervách do budúcich zákonov o rozpočte. Rada súčasne zdôraznila, že rozpočtová úprava by mala prispieť k tomu, aby pomer verejného dlhu nadobudol klesajúcu tendenciu, a že ho treba podporiť aj prostredníctvom navrhovaných zlepšení rámca pre fiškálnu správu.

2.2. Hodnotenie prijatých opatrení Komisiou

Na základe súčasných informácií sa zdá, že Maďarsko prijalo opatrenia predstavujúce primeraný pokrok smerom k odstráneniu nadmerného deficitu. Napriek miernemu oslabeniu východiskového makroekonomického prostredia, ako to vyplýva z predpovede útvarov Komisie z jari 2012, sa predpokladá, že rozpočtový deficit dosiahne 2,5 % HDP v roku 2012 a zostane výrazne pod referenčnou hodnotou 3 % HDP v roku 2013 v zmysle marcových odporúčaní Rady. Nové opatrenia oznámené v kontexte konvergenčného programu zahŕňajú dodatočné štrukturálne opatrenia vo výške 0,3 % HDP a zlepšenie štrukturálneho salda o 0,25 % HDP v roku 2012 v porovnaní s hodnotením, z ktorého vychádzajú odporúčania Rady z marca 2012. Tieto údaje sú o niečo nižšie ako odporúčaná dodatočná fiškálna konsolidácia vo výške 0,5 % HDP, ale môžu sa považovať za všeobecne prijateľné, ak sa vezmú do úvahy úpravy potenciálneho rastu HDP a to, že plánované príjmy sú nižšie v porovnaní s bežnými očakávaniami na základe štandardnej daňovej elasticity. Použitie mimoriadnych príjmov na zlepšenie cieľa a začlenenie ustanovenia o dostatočných rezervách do budúcich rozpočtov bude ešte treba preukázať. Podľa predpovede z jari 2012 možno očakávať, že verejný dlh klesne na 78,5 % HDP v roku 2012 a ešte mierne klesne v roku 2013. Dosiahol sa aj určitý pokrok v posilňovaní rámca pre fiškálnu správu, ale ešte je potrebné pripraviť a prijať dôležité reformy pred koncom jarného zasadnutia Parlamentu. Vzhľadom na tieto skutočnosti aj na najnovšie údaje o raste v prvom štvrtroku, ktoré sú horšie, ako sa očakávalo, bude Komisia naďalej pozorne monitorovať vývoj v rozpočtovej oblasti v Maďarsku v súlade so zmluvou a s Paktom o stabilite a raste, najmä vzhľadom na dlhšie trvanie tohto postupu pri nadmernom deficite. Bude sa pri tom okrem iného opierať aj o správy o postupe pri nadmernom deficite, ktoré dva razy do roka predkladá vláda.

3. NAVRHOVANÉ ZRUŠENIE POZASTAVENIA ZÁVÄZKOV Z KOHÉZNEHO FONDU PRE MAĎARSKO

Komisia, berúc do úvahy svoje hodnotenie opatrení, ktoré prijalo Maďarsko na základe odporúčania Rady z 13. marca 2012 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií do roku 2012, zastáva názor, že podmienky, za akých sa zrušuje pozastavenie záväzkov z Kohézneho fondu, sú splnené.

Komisia preto navrhuje Rade, aby zrušila pozastavenie záväzkov z Kohézneho fondu stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Rady 2012/156/EÚ.

Komisia bude naďalej pozorne monitorovať fiškálny vývoj v Maďarsku v zmysle článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku, a to aj na základe polročných správ o postupe pri nadmernom deficite, ktoré vypracováva vláda, a v kontexte dohľadu vykonávaného po ukončení programu po uplynutí finančnej pomoci poskytnutej v zmysle rozhodnutia Rady 2009/102/ES zo 4. novembra 2008 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Maďarsku⁶ alebo v rámci akéhokoľvek nového programu finančnej pomoci Únie pre Maďarsko, ktorý Rada môže schváliť. Ak sa kedykoľvek pred zrušením pozastavenia podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ preukáže, že prijaté opatrenia nie sú primerané, Komisia odporučí Rade, aby prijala nové rozhodnutie podľa článku 126 ods. 8, a môže navrhnúť Rade, aby prijala rozhodnutie o pozastavení záväzkov z Kohézneho fondu.

⁶ Ú. v. EÚ L 37, 6.2.2009, s. 5.

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa zrušuje pozastavenie záväzkov z Kohézneho fondu pre Maďarsko

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1164/94⁷, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006 sa stanovujú podmienky platné pre prístup k pomoci z Kohézneho fondu. Podľa odseku 1 tohto článku Rada môže rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom pozastavení záväzkov z fondu pre dotknutý členský štát s účinnosťou od 1. januára roku nasledujúceho po rozhodnutí o pozastavení, pokiaľ v súlade s článkom 126 ods. 8 ZFEÚ zistí, že dotknutý členský štát neprijal účinné opatrenia na základe odporúčania Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ⁸.
- (2) Rada 5. júla 2004 rozhodnutím 2004/918/ES⁹ v súlade s článkom 104 ods. 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „ZES“) rozhodla, že v Maďarsku existuje nadmerný deficit. Rada prijala prvé odporúčanie 5. júla 2004, druhé odporúčanie 8. marca 2005 a tretie odporúčanie 10. októbra 2006, ktoré adresovala Maďarsku v súlade s článkom 104 ods. 7 ZES. Rada 7. júla 2009 prijala štvrté odporúčanie pre Maďarsko v súlade s článkom 104 ods. 7 ZES (ďalej len „odporúčanie Rady zo 7. júla 2009“) s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií najneskôr do roku 2011.
- (3) Rada 24. januára 2012 prijala rozhodnutie 2012/139/EÚ¹⁰ v súlade s článkom 126 ods. 8 ZFEÚ, v ktorom sa uvádza, že Maďarsko neprijalo účinné opatrenie na odstránenie nadmerného deficitu verejných financií na základe odporúčania Rady zo 7. júla 2009 v rámci lehoty, ktorá v ňom bola stanovená.

⁷ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 79.

⁸ Ktorým sa nahrádza článok 104 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ZES) uvedený v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

⁹ Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004, s. 27.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 66, 6.3.2012, s. 6.

- (4) Vykonávacím rozhodnutím 2012/156/EÚ¹¹ z 13. marca 2012 Rada rozhodla o čiastočnom pozastavení záväzkov z Kohézneho fondu, ktoré nadobudne účinnosť 1. januára 2013, v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006. Rozhodnutím o sume záväzkov z Kohézneho fondu, ktoré majú byť pozastavené, by sa malo zabezpečiť, aby toto pozastavenie bolo účinné a primerané, pričom by sa mala zohľadniť celková súčasná hospodárska situácia v Európskej únii a relatívny význam Kohézneho fondu pre hospodárstvo príslušného členského štátu. V prípade prvého uplatnenia článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1084/2006 na daný členský štát Rada považovala za vhodné stanoviť príslušnú sumu vo výške 50 % prostriedkov z Kohézneho fondu pridelených na rok 2013 bez toho, aby sa prekročila maximálna úroveň 0,5 % HDP v nominálnych cenách príslušného členského štátu podľa prognózy útvarov Komisie. Rada preto rozhodla pozastaviť záväzky vo výške 495 184 000 EUR z Kohézneho fondu pre Maďarsko s účinnosťou od 1. januára 2013.
- (5) V ten istý deň Rada vydala revidované odporúčanie Maďarsku podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ (ďalej len „odporúčanie Rady z 13. marca 2012“), v ktorom stanovila rok 2012 ako termín na odstránenie nadmerného deficitu verejných financií. Maďarsku konkrétne odporučila, aby: i) zabezpečilo dodatočnú fiškálnu konsolidáciu vo výške aspoň 0,5 % HDP na základe ďalšej špecifikácie a implementácie konsolidačných opatrení štrukturálneho charakteru s cieľom zabezpečiť dosiahnutie cieľového deficitu na rok 2012 na úrovni 2,5 % HDP; ii) pridelené mimoriadne zisky na zlepšenie nominálneho salda; iii) prípadne prijalo potrebné doplňujúce opatrenia štrukturálneho charakteru tak, aby sa zabezpečilo, že deficit v roku 2013 zostane výrazne pod hranicou 3 % HDP, a iv) začlenilo ustanovenia o dostatočných rezervách do budúcich zákonov o rozpočte. Rada súčasne zdôraznila, že rozpočtová úprava by mala prispieť k tomu, aby pomer verejného dlhu nadobudol klesajúcu tendenciu, a že ho treba podporiť aj prostredníctvom navrhovaných zlepšení rámca pre fiškálnu správu.
- (6) Maďarsko 23. apríla 2012 predložilo výročnú aktualizáciu svojho konvergenčného programu, v ktorom uvádza svoju rozpočtovú stratégiu s cieľom zabezpečiť udržateľné odstránenie nadmerného deficitu do roka 2012. Oficiálne cieľové deficity a plánované fiškálne konsolidácie sú v súlade s odporúčaním Rady z 13. marca 2012 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. Program potvrdzuje predchádzajúci strednodobý cieľ vo výške 1,5 % HDP, ktorý má byť dosiahnutý do roku 2013. Podľa aktualizácie sa verejný dlh bude počas programového obdobia neustále znižovať až na 77 % HDP v roku 2013 a v roku 2015 klesne pod 73 % HDP. Pokiaľ ide o reformy fiškálnej správy, príslušné orgány oznámili, že Parlamentu predložia potrebné zmeny a doplnenia počas jarného zasadnutia.
- (7) Na základe verejne dostupných informácií Komisia vo svojom oznámení z 30. mája 2012¹² dospela k záveru, že Maďarsko prijalo potrebné nápravné opatrenia, ktoré predstavujú primeraný pokrok smerom k odstráneniu nadmerného deficitu. Konkrétne sa predpokladá, že rozpočtový deficit v roku 2012 dosiahne 2,5 % HDP a v roku 2013 zostane výrazne pod referenčnou hodnotou 3 % HDP, ako odporúčala Rada v marci. Berúc tiež do úvahy všetky verejne dostupné informácie, ktoré poskytla vláda od polovice marca, útvary Komisie predpokladajú, že deficit v roku 2013 dosiahne 2,7 % HDP. Takisto aj s prihliadnutím na účinok úpravy potenciálneho rastu HDP a

¹¹ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2012, s. 19.

¹² COM(2012) XXX odkaz sa vloží po 30. máji

predpokladanú odchýlku od štandardnej daňovej elasticity možno fiškálnu konsolidáciu v roku 2012 považovať za celkovo zhodnú s požiadavkami. Použitie mimoriadnych príjmov a začlenenie ustanovenia o dostatočných rezervách do budúcich rozpočtov bude ešte treba preukázať. Podľa predpovede z jari 2012 možno očakávať, že verejný dlh klesne na 78,5 % HDP v roku 2012 a ešte mierne klesne v roku 2013. Dosiahol sa aj určitý pokrok v posilňovaní rámca pre fiškálnu správu, ale ešte je potrebné pripraviť a prijať dôležité reformy pred koncom jarného zasadnutia Parlamentu. Vzhľadom na tieto skutočnosti aj na najnovšie údaje o raste v prvom štvrtroku, ktoré sú horšie, ako sa očakávalo, bude Komisia naďalej pozorne monitorovať vývoj v rozpočtovej oblasti v Maďarsku.

- (8) Celkovo možno konštatovať, že Maďarsko prijalo potrebné nápravné opatrenia na základe odporúčania Rady z 13. marca 2012 s cieľom odstrániť nadmerný deficit v termíne stanovenom Radou. Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/156/EÚ, ktorým sa čiastočne pozastavujú záväzky z Kohézneho fondu, by sa preto malo zrušiť.
- (9) Ak sa kedykoľvek pred zrušením rozhodnutia o existencii nadmerného deficitu v súlade s článkom 126 ods. 12 ZFEÚ preukáže, že prijaté opatrenia nie sú primerané, Rada na základe odporúčania Komisie prijme nové rozhodnutie podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ. Na základe návrhu Komisie môže Rada prijať aj rozhodnutie o pozastavení záväzkov z Kohézneho fondu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Čiastočné pozastavenie záväzkov z Kohézneho fondu pre Maďarsko stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Rady 2012/156/EÚ sa týmto zrušuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Maďarsku.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*